

RQ0700 — Εξωτερικός φορτιστής



JOHN DEERE



ΒΙΒΛΙΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ

RQ0700 — Εξωτερικός φορτιστής

OMPFP24334 ΈΚΔΟΣΗ 06NOV25 (GREEK)

John Deere Power Systems

Διεθνής έκδοση
PRINTED IN U.S.A.



Εισαγωγή

Πρόλογος

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ προσεκτικά για να μάθετε πώς να χειρίζεστε και να συντηρείτε σωστά το μηχάνημά σας. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή ζημιάς στον εξοπλισμό. Το παρόν εγχειρίδιο και η σήμανση ασφαλείας που φέρει το μηχάνημά σας είναι διαθέσιμα και σε άλλες γλώσσες. Βλ. www.techpubs.deere.com (Ag&Turf/JDPS), www.johndeereinfo.com (C&F) ή απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της John Deere για παραγγελίες.

ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΑΠΟΤΕΛΕΙ αναπόσπαστο μέρος του μηχανήματος και σε περίπτωση πώλησης πρέπει να το παραδώσετε μαζί με το μηχάνημα.

Οι ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο παρέχονται τόσο στο μετρικό όσο και στο αγγλοσαξονικό σύστημα μονάδων. Χρησιμοποιείτε μόνο τα σωστά ανταλλακτικά και εξαρτήματα στερέωσης. Τα εξαρτήματα στερέωσης του μετρικού συστήματος και τα εξαρτήματα στερέωσης του αγγλοσαξονικού συστήματος χρειάζονται αντίστοιχα ειδικά κλειδιά.

Ως ΔΕΞΙΑ και ΑΡΙΣΤΕΡΗ πλευρά ορίζονται οι πλευρές όπως βλέπει κάποιος προς την κατεύθυνση κίνησης του μηχανήματος ενώ αυτό κινείται προς τα εμπρός.

ΓΡΑΨΤΕ ΤΟΥΣ ΑΡΙΘΜΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΑΡΙΘΜΟΥΣ PIN) στο τμήμα Προδιαγραφές ή Αριθμοί μηχανήματος. Καταγράψτε επακριβώς όλους τους αριθμούς, προκειμένου να μπορέσετε να εντοπίσετε το μηχάνημα σε περίπτωση κλοπής. Οι πληροφορίες του αριθμού PIN είναι χρήσιμες κατά την παραγγελία

ανταλλακτικών. Φυλάξτε αυτούς τους αριθμούς σε ασφαλές μέρος εκτός του μηχανήματος.

Η ΕΓΓΥΗΣΗ παρέχεται στο πλαίσιο του προγράμματος υποστήριξης της John Deere για τους πελάτες που χρησιμοποιούν και συντηρούν τον εξοπλισμό τους με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Η εγγύηση περιγράφεται στο πιστοποιητικό ή στη δήλωση εγγύησης που θα πρέπει να έχετε παραλάβει κατά την αγορά.

Η εγγύηση αυτή σας παρέχει την ασφάλεια ότι η John Deere θα υποστηρίξει τα προϊόντα της, εφόσον παρουσιαστεί κάποιο ελάττωμα κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης. Σε ορισμένες περιπτώσεις, η John Deere παρέχει επίσης επιτόπιες βελτιώσεις, συχνά χωρίς χρέωση του πελάτη, ακόμη και αν το προϊόν δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Σε περίπτωση κακής χρήσης ή τροποποίησης του εξοπλισμού με σκοπό την αλλαγή των επιδόσεων του πέρα από τα αρχικά εργοστασιακά τεχνικά χαρακτηριστικά, η εγγύηση θα ακυρωθεί και δεν θα γίνουν δεκτές οι βελτιώσεις αγρού. Η ρύθμιση της ποσότητας παροχής καυσίμου πέρα από τις προδιαγραφές ή άλλες μετατροπές στην ισχύ της μηχανής συνεπάγονται ακριβώς τις προαναφερθείσες συνέπειες.

Αν δεν είστε ο αρχικός αγοραστής αυτού του μηχανήματος, θα πρέπει για το δικό σας συμφέρον να επικοινωνήσετε με την τοπική αντιπροσωπεία της John Deere και να τους ενημερώσετε για τον σειριακό αριθμό αυτής της μονάδας. Αυτό θα βοηθήσει την John Deere να σας ενημερώνει για διάφορα θέματα ή βελτιώσεις του προϊόντος.

DX,IFC1 -30-03APR09-1/1

Η John Deere είναι στη διάθεσή σας

Η ικανοποίηση του πελάτη είναι σημαντική για την John Deere.

Οι αντιπρόσωποί μας προσπαθούν να σας παρέχουν γρήγορα, αποδοτικά εξαρτήματα και σέρβις:

- Ανταλλακτικά συντήρησης και σέρβις για την υποστήριξη του εξοπλισμού σας.
- Εκπαιδευμένοι τεχνικοί συντήρησης και τα απαραίτητα διαγνωστικά και επισκευαστικά εργαλεία για τη συντήρηση του εξοπλισμού σας.
- Διατίθενται ανταλλακτικά John Deere, υπηρεσίες επισκευής και πληροφορίες συντήρησης ή επισκευής. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση deere.com ή deere.ca.



TS201 — UN — 15APR13

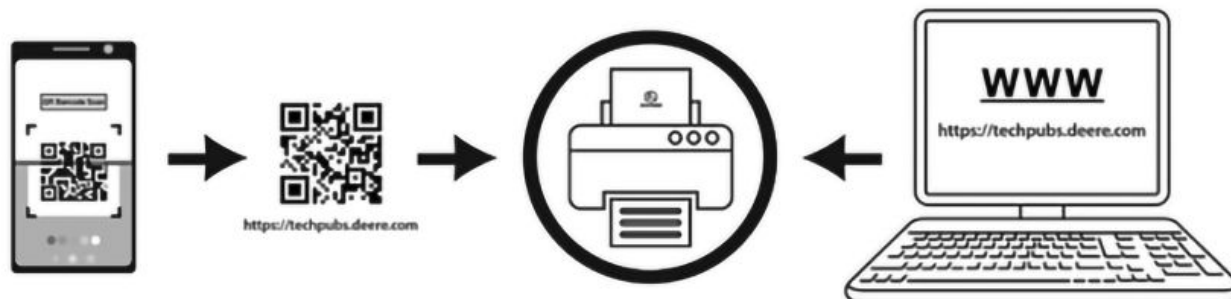
DX,IFC,JDS -30-30SEP25-1/1

Εμπορικά σήματα

Εμπορικά σήματα	
Deere™	Η ονομασία Deere είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας Deere & Company
John Deere™	Η ονομασία John Deere είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
Service ADVISOR™	Η ονομασία Service ADVISOR είναι εμπορικό σήμα της Deere & Company
WINDOWS®	Η ονομασία WINDOWS είναι εμπορικό σήμα της Microsoft Corporation

aytqu2e.1695790123055 -30-26SEP23-1/1

Λήψη οδηγιών



Instructions, manuals, and other documents may be downloaded at [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Scanning the QR code on a mobile device will route to the site automatically.

Les instructions, les manuels et autres documents peuvent être téléchargés à cette adresse: [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Scanner le QR code via un appareil mobile mène automatiquement au site.

Istruzioni, manuali e altri documenti possono essere scaricati su [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). La scansione del codice QR su un dispositivo portatile indirizza automaticamente al sito.

Anleitungen, Handbücher und andere Dokumente können unter [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com) heruntergeladen werden. Durch Scannen des QR-Codes mit einem Mobilgerät wird man automatisch zur Webseite weitergeleitet.

Las instrucciones, los manuales y otros documentos se pueden descargar en [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Al escanear el código QR en un dispositivo móvil, se abrirá automáticamente el sitio web.

Instruções, manuais e outros documentos podem ser baixados em [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). A leitura do código QR em um dispositivo móvel levará você automaticamente para o site.

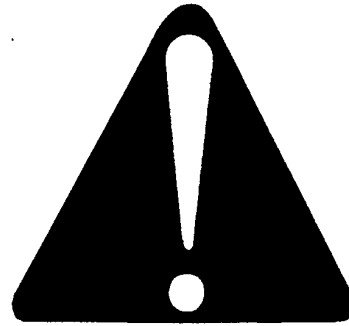
Инструкции, руководства и другие документы можно загрузить на странице [www.techpubs.deere.com](https://techpubs.deere.com). Сканирование QR-кода на мобильном устройстве будет автоматически отправлять на сайт.

Ασφάλεια

Αναγνώριση πληροφοριών ασφάλειας

Αυτό το σύμβολο σάς εφιστά την προσοχή σε θέματα ασφάλειας. Όταν βλέπετε αυτό το σύμβολο στο μηχάνημα ή στο παρόν εγχειρίδιο, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί για την πιθανότητα τραυματισμού.

Τηρείτε τις συνιστώμενες προφυλάξεις και τις ασφαλείς πρακτικές χειρισμού.



T81388 —UN—28JUN13

DX,ALERT -30-29SEP98-1/1

Κατανόηση λέξεων επισήμανσης

Κάθε σήμα προειδοποίησης συμπληρώνεται με τις λέξεις ΚΙΝΔΥΝΟΣ, ΠΡΟΣΟΧΗ ή ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ. Η λέξη ΚΙΝΔΥΝΟΣ χαρακτηρίζει τα σημεία ή τις περιοχές με τον μεγαλύτερο κίνδυνο.

Τα σήματα ΚΙΝΔΥΝΟΣ και ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ βρίσκονται κοντά σε σημεία ειδικού κινδύνου. Τα σήματα με την λέξη ΠΡΟΣΟΧΗ αναφέρονται σε γενικές προφυλάξεις. Η λέξη ΠΡΟΣΟΧΗ παραπέμπει επίσης σε υποδείξεις ασφαλείας αυτού του βιβλίου.



TS187 —30—08SEP03

DX,SIGNAL -30-03MAR93-1/1

Τήρηση οδηγιών ασφάλειας

Διαβάστε προσεκτικά όλα τα μηνύματα ασφαλείας αυτού του εγχειριδίου και στα σήματα ασφαλείας του μηχανήματος. Φροντίστε ώστε τα σήματα ασφαλείας να είναι σε καλή κατάσταση. Αντικαταστήστε τυχόν σήματα ασφαλείας που λείπουν ή είναι φθαρμένα. Φροντίστε τα νέα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά του εξοπλισμού να περιλαμβάνουν τα σχετικά σήματα ασφαλείας. Μπορείτε να προμηθευτείτε καινούργια σήματα ασφαλείας από τον αντιπρόσωπο της John Deere.

Μπορεί να υπάρχουν πρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας σε επιμέρους ανταλλακτικά και εξαρτήματα άλλων προμηθευτών, οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο χειριστή.

Μάθετε πως μπορείτε να χειρίζεστε το μηχάνημα και να χρησιμοποιείτε σωστά τα χειριστήρια. Μην επιτρέπτε σε κανέναν να χειρίζεται το μηχάνημα χωρίς οδηγίες.

Διατηρείτε το μηχάνημα σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις του μηχανήματος



μπορεί να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία ή/και την ασφάλεια, καθώς και να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.

Εάν δεν κατανοείτε κάποιο μέρος αυτού του εγχειριδίου και χρειάζεστε βοήθεια, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της John Deere.

TS201 —UN—15APR13

DX,READ -30-01AUG22-1/1

Ασφάλεια κατά τις εργασίες συντήρησης

Πρέπει να γνωρίζετε τις διαδικασίες των εργασιών συντήρησης. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και στεγνό.

Οι εργασίες λίπανσης, συντήρησης και ρύθμισης γίνονται πάντα με τον κινητήρα σβηστό. Στην επικίνδυνη περιοχή των κινούμενων εξαρτημάτων της μηχανής δεν επιτρέπεται να απλώνετε χέρια, πόδια ή ρούχα. Χρησιμοποιώντας τα όργανα χειρισμού απενεργοποιήστε όλα τα συστήματα κίνησης και εκτονώστε την πίεση. Κατεβάστε τον εξοπλισμό στο έδαφος. Σβήστε τον κινητήρα. Βγάλετε το κλειδί εκκίνησης. Η μηχανή πρέπει να κρυώσει.

Τα μέρη του μηχανήματος που θα πρέπει να ανυψωθούν για την συντήρηση, πρέπει να στηριχθούν με ασφάλεια πάνω σε τάκους.

Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να βρίσκονται σε καλή κατάσταση και να είναι σωστά τοποθετημένα. Επιδιορθώνετε τις ζημιές αμέσως. Τα φθαρμένα και τα σπασμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται. Να βγάζετε το συσσωρευμένο γράσο, το λάδι ή την βρωμιά.

Σε αυτοκινούμενο εξοπλισμό, πριν κάνετε ρυθμίσεις στο ηλεκτρικό σύστημα ή ηλεκτροκολλήσεις στο μηχανήμα, αποσυνδέστε πρώτα τη γείωση της μπαταρίας (-).

Σε ρυμουλκούμενα εργαλεία πριν γίνουν εργασίες στα μέρη του ηλεκτρικού συστήματος ή ηλεκτροκολλήσεις, πρέπει να αποσυνδεθούν τα ηλεκτρικά καλώδια από το τρακτέρ.



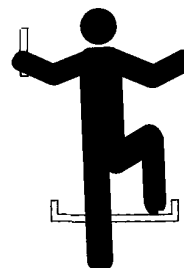
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -30-17FEB99-1/1

Σωστή χρήση σκαλοπατιών και χειρολαβών

Για την αποφυγή πτώσεων να είστε στραμμένοι προς το μηχανήμα κατά την άνοδο και κάθοδο από αυτό. Να στηρίζεστε από 3 σημεία στα σκαλοπάτια, τις χειρολαβές και τις κουπαστές.

Χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή όταν υπάρχουν λάσπες, χιόνια ή υγρασία λόγω ολίσθησης. Να διατηρείτε τα σκαλοπάτια καθαρά χωρίς γράσα ή λάδια. Ποτέ να μην πηδάτε πάνω από το μηχανήμα. Να μη ανεβαίνετε ούτε να κατεβαίνετε από το μηχανήμα ενόσω κινείται.



T133468 —UN—15APR13

DX,WW,MOUNT -30-12OCT11-1/1

Αντικατάσταση των προειδοποιητικών σημάτων

Τα σήματα ασφαλείας που λείπουν ή που έχουν χαλάσει, πρέπει να αντικαθίστανται. Για τη σωστή τοποθέτηση των σημάτων ασφαλείας συμβουλευτείτε αυτό το βιβλίο χειριστή.

Μπορεί να υπάρχουν πρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας που συνοδεύουν τα εξαρτήματα και συστήματα άλλων προμηθευτών και που δεν περιλαμβάνονται σε αυτό το βιβλίο χειριστή.



TS201 —UN—15APR13

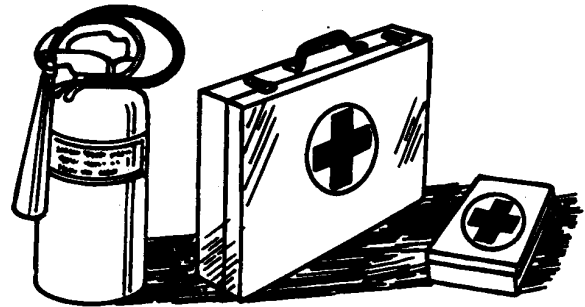
DX,SIGNS -30-18AUG09-1/1

Προετοιμασίες για περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης

Πρέπει να είστε προετοιμασμένοι για περίπτωση φωτιάς.

Ο πυροσβεστήρας και το κουτί πρώτων βοηθειών πρέπει να φυλάσσονται σε ένα προσιτό μέρος.

Κοντά στο τηλέφωνο πρέπει να υπάρχουν οι αριθμοί των τηλεφώνων ανάγκης όπως γιατρών, ασθενοφόρων, νοσοκομείων και πυροσβεστικής.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -30-03MAR93-1/1

Οδηγίες ασφαλείας φορτιστή

Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες. Αυτό το εγχειρίδιο προορίζεται για τον εξωτερικό φορτιστή RQ0700. Διαβάστε αυτές τις πληροφορίες στο σύνολό τους πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή 700W. Για τεχνική υποστήριξη, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του μηχανήματός σας ή επικοινωνήστε με τον διανομέα, καθώς η έκδοσή τους για αυτόν τον φορτιστή ενδέχεται να απαιτεί ιδιαίτερες οδηγίες λειτουργίας. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.techpubs.deere.com

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του φορτιστή σε μια πρίζα AC που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη, σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κώδικες και διατάξεις. Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, απαιτείται γειωμένη πρίζα AC.
- Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς γείωσης και μην τροποποιείτε το βύσμα.
- Μην αγγίζετε μη μονωμένα τμήματα του βύσματος εξόδου ή μη μονωμένους ακροδέκτες της μπαταρίας.
- Αποσυνδέστε την τροφοδοσία AC πριν κάνετε ή διακόψετε τις συνδέσεις με την μπαταρία.
- Μην ανοίγετε ή αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή.
- Μη θέσετε σε λειτουργία αυτόν τον φορτιστή αν το καλώδιο τροφοδοσίας AC ή το καλώδιο εξόδου DC έχει υποστεί ζημιά ή αν ο φορτιστής έχει υποστεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο.
- Για όλες τις εργασίες επισκευής, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή σε εξειδικευμένο προσωπικό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος μη εποπτείας.

- Αυτός ο φορτιστής δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή

έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων σχετικά με τα ηλεκτρικά συστήματα και τη φόρτιση της μπαταρίας, εκτός αν έχουν επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του φορτιστή από κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τον φορτιστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος εσφαλμένης χρήσης.

- Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή μόνο με έναν αλγόριθμο κατάλληλο για τον συγκεκριμένο τύπο και χωρητικότητα της μπαταρίας του προϊόντος σας. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και ζημιές.
- Μη φορτίζετε ποτέ παγωμένη ή μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος εκρηκτικών αερίων της μπαταρίας.

- Οι μπαταρίες οξέος μολύβδου μπορεί να προκαλέσουν εκρηκτικά αέρια υδρογόνου κατά την κανονική φόρτιση. Μην πλησιάζετε σπινθήρες, φλόγες και υλικά καπνίσματος κοντά στις μπαταρίες.
- Μη θέσετε σε λειτουργία τον φορτιστή σε κλειστό χώρο ή χώρο με περιορισμένο εξαερισμό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αν αυτός ο φορτιστής χρησιμοποιείται με μπαταρίες τύπου ιόντων λιθίου, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης μπαταρίας (BMS). Το BMS πρέπει να διασφαλίζει ότι σε όλους τους τρόπους λειτουργίας, τα στοιχεία της μπαταρίας προστατεύονται από ακατάλληλα επίπεδα ηλεκτρικής τάσης, ρεύματος, θερμοκρασίας και κατάστασης φόρτισης.

Τηρείτε όλες τις προφυλάξεις των κατασκευαστών της μπαταρίας (π.χ. μέγιστοι ρυθμοί φόρτισης και αν τα καπάκια των στοιχείων πρέπει να αφαιρεθούν κατά τη φόρτιση).

aytqu2e,1680351026747 -30-26FEB24-1/1

Ασφαλής λειτουργία του φορτιστή

! **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος εγκαυμάτων.
Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια για να χειριστείτε με ασφάλεια τον φορτιστή, καθώς μπορεί να θερμανθεί κατά τη φόρτιση.

! **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία. Μη χειρίζεστε τον φορτιστή με υγρά χέρια.

! **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού από ηλεκτροπληξία. Χρησιμοποιείτε πάντα τα συνιστώμενα καλώδια τροφοδοσίας της John Deere. Να συνδέετε πάντα τα καλώδια τροφοδοσίας του φορτιστή σε ηλεκτρική πρίζα GFCI (διακόπτης κυκλώματος σφάλματος γείωσης) που έχει εγκατασταθεί και γειωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς κώδικες και διατάξεις.

! **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιείτε πάντα τα συνιστώμενα καλώδια τροφοδοσίας του κατασκευαστή. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χειριστή για περισσότερες πληροφορίες.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Όταν συνδυάζεται με ένα ειδικό στεγανοποιημένο καλώδιο AC της John Deere, ο

φορτιστής πληροί τις προδιαγραφές IP66, ώστε να είναι ανθεκτικός στη σκόνη και να προστατεύεται από ισχυρές ριπές νερού. Αν χρησιμοποιείται σετ καλωδίων με μη στεγανοποιημένο βύσμα συσκευής, η προστασία εισόδου μειώνεται σε IP20, η πρίζα και το βύσμα πρέπει να προστατεύονται από τυχόν ρύπανση και να ελέγχονται περιοδικά για να διασφαλίζεται ότι οι επαφές είναι καθαρές και στεγνές.

Μειώστε τον κίνδυνο τραυματισμού ή ζημιάς στον φορτιστή λαμβάνοντας τις ακόλουθες προφυλάξεις:

1. Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας AC του φορτιστή από την επιτοίχια πρίζα.
2. Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας DC από την μπαταρία.
3. Προσέξτε να μην προκληθεί ζημιά στον φορτιστή. Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε λάδι, ακαθαρσίες ή λάσπη ή σε άμεσο έντονο ψεκασμό ύδατος.
4. Το εύρος θερμοκρασιών αποθήκευσης είναι -40°C to 85°C (-40°F to 185°F).
5. Αποφύγετε την πρόσκρουση του φορτιστή με βαριά αντικείμενα, όπως σφυρί ή βαριά βάρη.

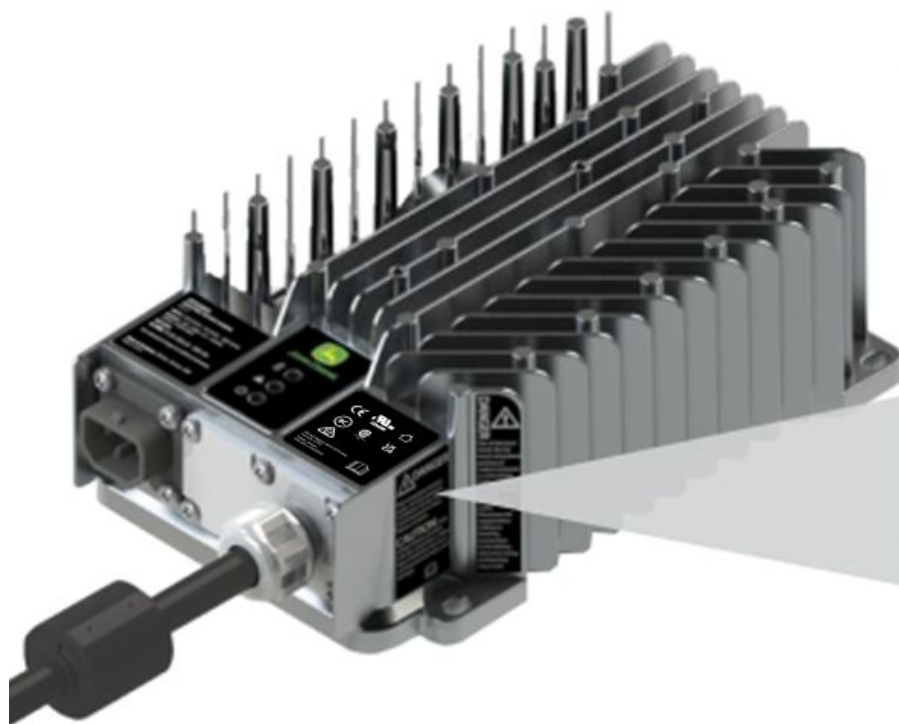
aytqu2e,1680766802470 -30-22AUG24-1/1

Αυτοκόλλητο ασφαλείας στον εξωτερικό φορτιστή

Αυτοκόλλητο ασφαλείας 1

Κίνδυνος: Κίνδυνος εκρηκτικών αερίων της μπαταρίας. Να παρέχεται επαρκής εξαερισμός κατά τη φόρτιση. Αποφύγετε την έκθεση σε θερμότητα, φλόγες ή σπινθήρες.

Προσοχή: Φορτίζετε μόνο την μπαταρία που παρέχεται με το τελικό προϊόν. Ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός και ζημιές από έκρηξη άλλων τύπων μπαταριών.



**DANGER**

Risk of explosive battery gases. Provide adequate ventilation during charging. Avoid exposure to heat, flames or sparks.

CAUTION : Only charge battery provided with the end product. Other type of batteries may burst causing personal injury and damage.



RG39944 —UN—04SEP25

Αυτοκόλλητο ασφαλείας 1

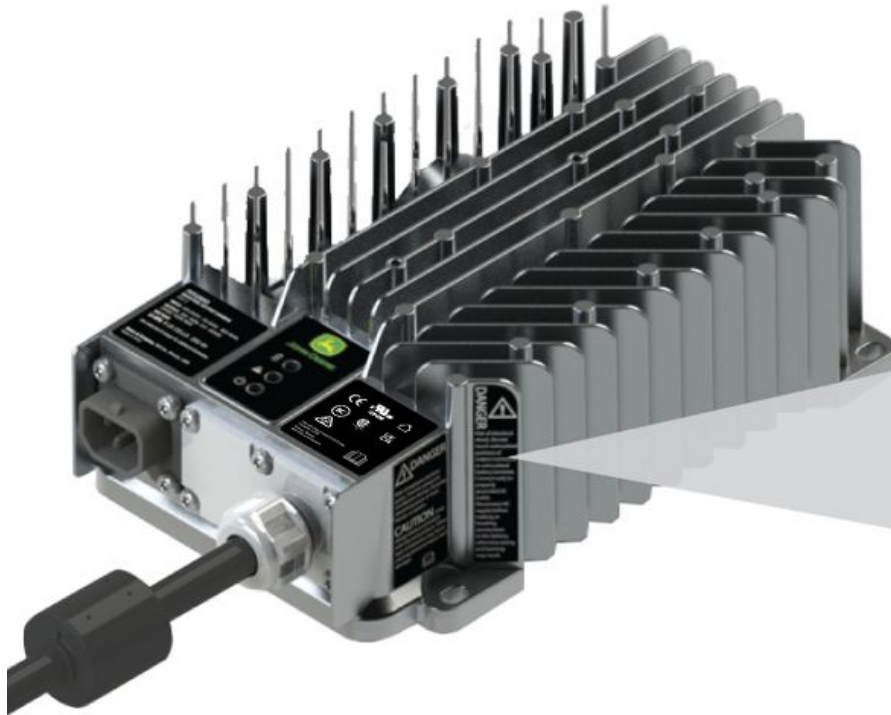
Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

aytqu2e,1680349185303 -30-04SEP25-1/4

Αυτοκόλλητο ασφαλείας 2

Κίνδυνος: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην αγγίζετε μη μονωμένα τμήματα του βύσματος εξόδου ή μη μονωμένο πόλο μπαταρίας. Συνδέστε μόνο σε σωστά γειωμένη

πρίζα AC. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία AC πριν κάνετε ή διακόψετε τις συνδέσεις με την μπαταρία. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί σχηματισμός τόξων και καύση.



DANGER



Risk of electrical Shock. Do not touch uninsulated portions of output connector or uninsulated battery terminal. Connect only to properly grounded AC outlet. Disconnect AC supply before making or breaking connections to the battery, otherwise arcing and burning may result.

Αυτοκόλλητο ασφαλείας 2

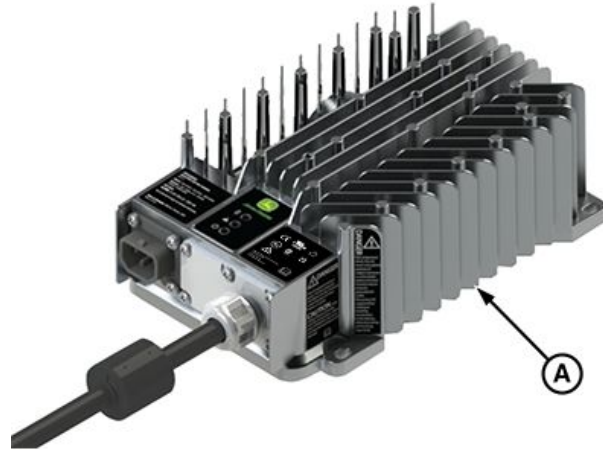
Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

aytqu2e,1680349185303 -30-04SEP25-2/4

RG39937 —UN—04SEP25

Θέση αυτοκόλλητου ασφαλείας 3

A—Θέση αυτοκόλλητου
ασφαλείας 3



RG39943 —UN—04SEP25

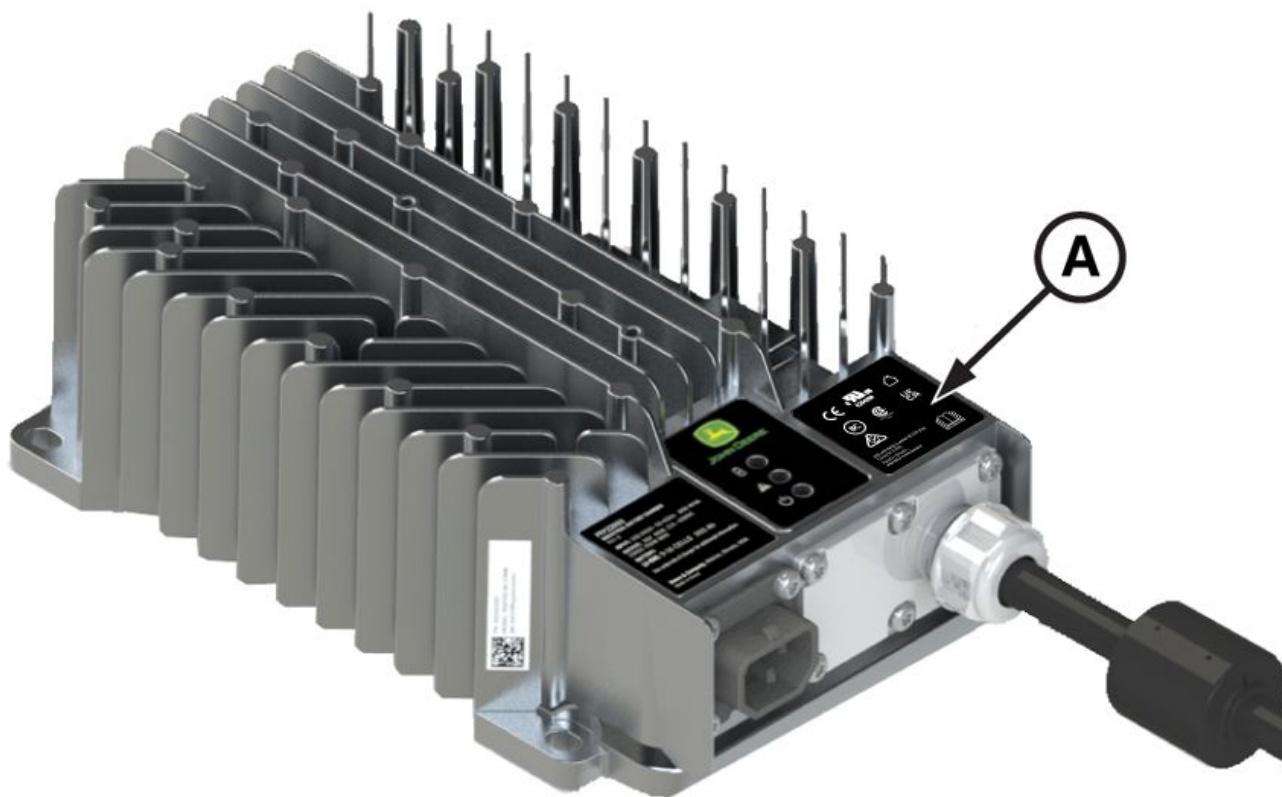
Θέση αυτοκόλλητου ασφαλείας 3

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

aytqu2e,1680349185303 -30-04SEP25-3/4

Ετικέτα συμμόρφωσης στον εξωτερικό φορτιστή

Η ετικέτα συμμόρφωσης στον εξωτερικό φορτιστή υποδεικνύει τα εξής:



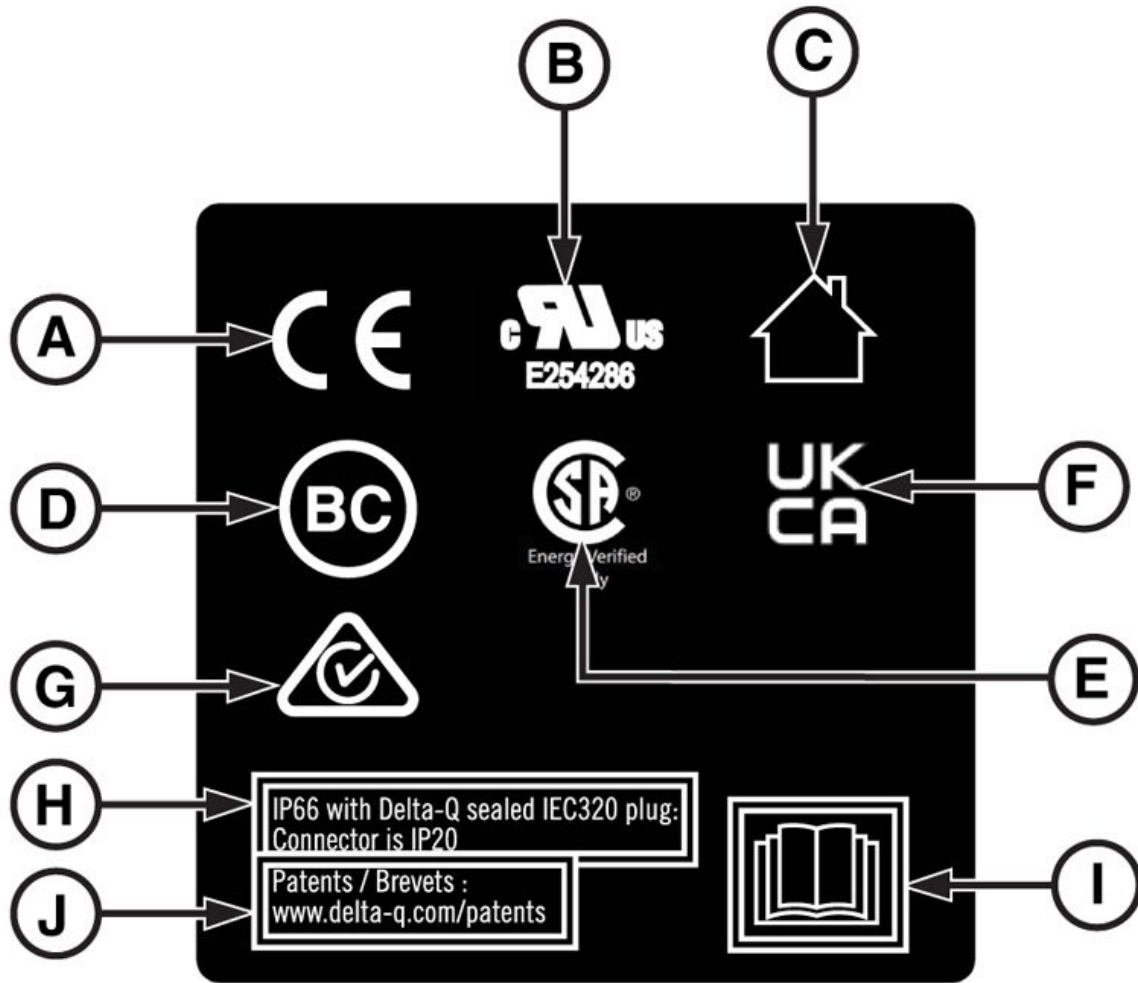
RG39940 —UN—04SEP25

Θέση ετικέτας συμμόρφωσης

A—Θέση ετικέτας συμμόρφωσης

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

aytu2e,1680349894213 -30-04SEP25-1/2



Πληροφορίες ετικέτας συμμόρφωσης

A—Ευρωπαϊκό σήμα συμμόρφωσης (CE)
B—Σήμα αναγνωρισμένου εξαρτήματος UL
C—Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους
D—Σήμα φορτιστή μπαταρίας (BC) Καλιφόρνιας

E—Σήμα πιστοποίησης NRCan της Καναδικής Ένωσης Προτύπων (CSA) για την ενεργειακή απόδοση
F—Σήμα αξιολόγησης συμμόρφωσης (UKCA) HB

G—Σήμα συμμόρφωσης με τους κανονισμούς (RCM) Αυστραλίας/Νέας Ζηλανδίας
H—Πρότυπο προστασίας εισόδου
I— Διαβάστε το εγχειρίδιο χειριστή

J—Πληροφορίες διπλώματος ευρεσιτεχνίας προμηθευτή

1. Το σήμα Conformité Européene (CE) (A) σημαίνει ότι ο κατασκευαστής ή ο εισαγωγέας επιβεβαιώνει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα ευρωπαϊκά πρότυπα υγείας, ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος
2. Το σήμα αναγνωρισμένου εξαρτήματος UL (B) επισημαίνει τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις ασφάλειας προϊόντων του Καναδά και των ΗΠΑ.
3. Η ετικέτα Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους (C) υποδεικνύει ηλεκτρικό εξοπλισμό που έχει σχεδιαστεί κυρίως για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
4. Το σήμα φορτιστή μπαταρίας (BC) της πολιτείας της Καλιφόρνιας (D) επισημαίνει ότι οι φορτιστές μπαταριών διέπονται από τους κανονισμούς της

Επιτροπής Ενέργειας της Καλιφόρνιας - Τίτλος 20 για τα ηλεκτρονικά συστήματα εκτός του εμπορίου.

5. Το σήμα (E) της Καναδικής Ένωσης Προτύπων (CSA) στο προϊόν σας σημαίνει ότι έχει ελεγχθεί σύμφωνα με τις ισχύουσες απαιτήσεις των προτύπων ενεργειακής απόδοσης φυσικών πόρων του Καναδά (NRCan).
6. Το σήμα αξιολόγησης συμμόρφωσης HB (UKCA) (F) επισημαίνει τη συμμόρφωση με τις ισχύουσες απαιτήσεις για προϊόντα που πωλούνται στη Μεγάλη Βρετανία.
7. Το σήμα συμμόρφωσης με τους κανονισμούς (RCM) (G) δείχνει ότι ένα προϊόν είναι ασφαλές για κυκλοφορία στην αγορά της Αυστραλίας/Νέας Ζηλανδίας.

8. Το πρότυπο προστασίας εισόδου (H) έχει αναπτυχθεί από την IEC (Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή). Διαβαθμίζει την αντίσταση ενός περιβλήματος έναντι εισβολής σκόνης ή υγρών. Το IP66 υποδεικνύει ότι το εξάρτημα είναι ανθεκτικό στη σκόνη και προστατευμένο από ισχυρές ριπές νερού.
9. Το σήμα Διαβάστε το εγχειρίδιο χειριστή (I) επισημαίνει ότι θα πρέπει να διαβάσετε το εγχειρίδιο χειριστή πριν συνεχίσετε τη λειτουργία.
10. Οι πληροφορίες διπλώματος ευρεσιτεχνίας προμηθευτή (J) παρέχουν λεπτομέρειες για τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας του κατασκευαστή.

aytqu2e,1680349894213 -30-04SEP25-3/2

Η.Π.Α. — Ειδοποιήσεις της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών (FCC) για τον χρήστη

Ο παρών εξοπλισμός έχει ελεγχθεί και έχει διαπιστωθεί ότι συμμορφώνεται με τα όρια που ισχύουν για τις ψηφιακές συσκευές κλάσης B, σύμφωνα με το μέρος 15 των κανονισμών της FCC. Τα όρια αυτά έχουν καθοριστεί ώστε να παρέχουν εύλογη προστασία από επιβλαβείς παρεμβολές σε εγκαταστάσεις που βρίσκονται σε κατοικημένες περιοχές. Ο παρών εξοπλισμός παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμπει ενέργεια συχνοτήτων ραδιοπομπού και, αν δεν εγκατασταθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες, ενδέχεται να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν παρέχεται εγγύηση ότι δεν θα προκληθούν παρεμβολές σε συγκεκριμένη εγκατάσταση. Αν ο παρών

εξοπλισμός πράγματι προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στη λήψη ραδιοφωνικών ή τηλεοπτικών σημάτων, γεγονός που μπορεί να διαπιστωθεί ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας τον εξοπλισμό, συνιστάται στον χρήστη να δοκιμάσει να διορθώσει τις παρεμβολές λαμβάνοντας ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

- Επαναπροσανατολισμός ή αλλαγή θέσης της κεραίας λήψης.
- Αύξηση της απόστασης μεταξύ εξοπλισμού και δέκτη.
- Σύνδεση του εξοπλισμού σε πρίζα που συνδέεται σε διαφορετικό ηλεκτρικό κύκλωμα από εκείνο στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο δέκτης.
- Για βοήθεια, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, τον διανομέα κινητήρων, άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις ή έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνων/τηλεοράσεων.

aytqu2e,1677138145314 -30-30MAY25-1/1

Δήλωση συμμόρφωσης HB

**JOHN DEERE****UK Declaration of Conformity**

Deere & Company
Moline, Illinois USA

The undersigned hereby declares that:

Product RQ0700-Off Board Charger
Name:
Model(s): RQ0700-36-COMMD

fulfill(s) all relevant provisions and essential requirements of the following UK Regulations:

REGULATION	NUMBER	CERTIFICATION METHOD
The Electromagnetic Compatibility Regulations	S.I. 2016 / 1091	Schedule 2, Module A
The Electrical Equipment (Safety) Regulations	S.I. 2016/1101	Schedule 2
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations	S.I. 2012 / 3032	Part 2, Section 12

The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EN IEC 55014-1:2021	EN-IEC63000:2018
EN IEC 61000-6-3:2021	EN 60335-1:2012+A2:2019
EN IEC 55014-2:2021	EN 60335-2-29:2021+A1:2021
EN IEC 61000-6-2:2019	IEC 60335-1:2010+C1+C2+A1+C1+A2:2016
EN 61000-3-2:2014	IEC 60335-2-29:2016+A1:2019
EN 61000-3-3:2013	Standard

Name and address of the person authorized to compile the technical construction file:

John Deere Ltd
Harby Road
Langar
Nottinghamshire
NG13 9HT
United Kingdom
EUConformity@JohnDeere.com

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Place of Declaration: Moline, IL, USA
Date of Declaration: 26 February 2024

Signed:

Name:

Matt Potter

Manufacturing Unit: Deere & Company, Moline, IL 61265

Title:

Head of Engineering –
Electrification Modules
and Advanced
Technology

Ag & Turf Products Importer: John Deere Ltd- Harby Road, Langar, Nottinghamshire, NG13 9HT, United Kingdom

Forestry Products Importer: John Deere Forestry Ltd- Carlisle Airport Industrial Estate, Carlisle, Cumbria, CA6 4NW, United Kingdom

Construction Importer: Wirtgen Limited, Wirtgen Group House, Overfield Park, Godfrey Drive, Newark, Notts. NG24 2UA, United Kingdom



Δήλωση συμμόρφωσης HB

aytqu2e,1695802014638 -30-05SEP25-1/1

RG39946 –UN–04SEP25

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

**JOHN DEERE****EU Declaration of Conformity****Deere & Company**
Moline, Illinois USA

The undersigned hereby declares that:

Product Name(s) RQ0700-Off Board Charger**Model(s):** RQ0700-036-COMMD;

fulfill(s) all relevant provisions and essential requirements of the following directives:

DIRECTIVE	NUMBER	CERTIFICATION METHOD
Low Voltage Directive	2014/35/EU	Annex III of the Directive
Restriction of Hazardous Substances	2011/65/EU	Article 7 of the Directive
Electromagnetic Compatibility Directive	2014/30/EU	Annex II of the Directive

The product is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EN 60335-1:2012+A2:2019	EN IEC 55014-1:2021
EN60335-2-29:2021+A1:2021	EN IEC 61000-6-3:2021
IEC 60335-1:2010+C1+C2+A1+C1:2016	EN IEC 55014-2:2021
IEC60335-2-29:2016:A1:2019	EN IEC 61000-6-2:2019
EN-IEC 63000:2018	EN 61000-3-2:2014
	EN 61000-3-3:2013

Name and address of the person in the European Community authorized to compile the technical construction file:

John Deere Walldorf GmbH & Co. KG
Customer Support
Impexstraße 3
D-69190 Walldorf
EUConformity@JohnDeere.com

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Place of Declaration: Moline, IL

Signed:

Name:

Matt Porter

Date of Declaration: 30 April 2024

Title:

Head of Engineering –
Electrification Modules and
Advanced Technology

Manufacturing Unit: Deere & Company, Moline, IL 61265

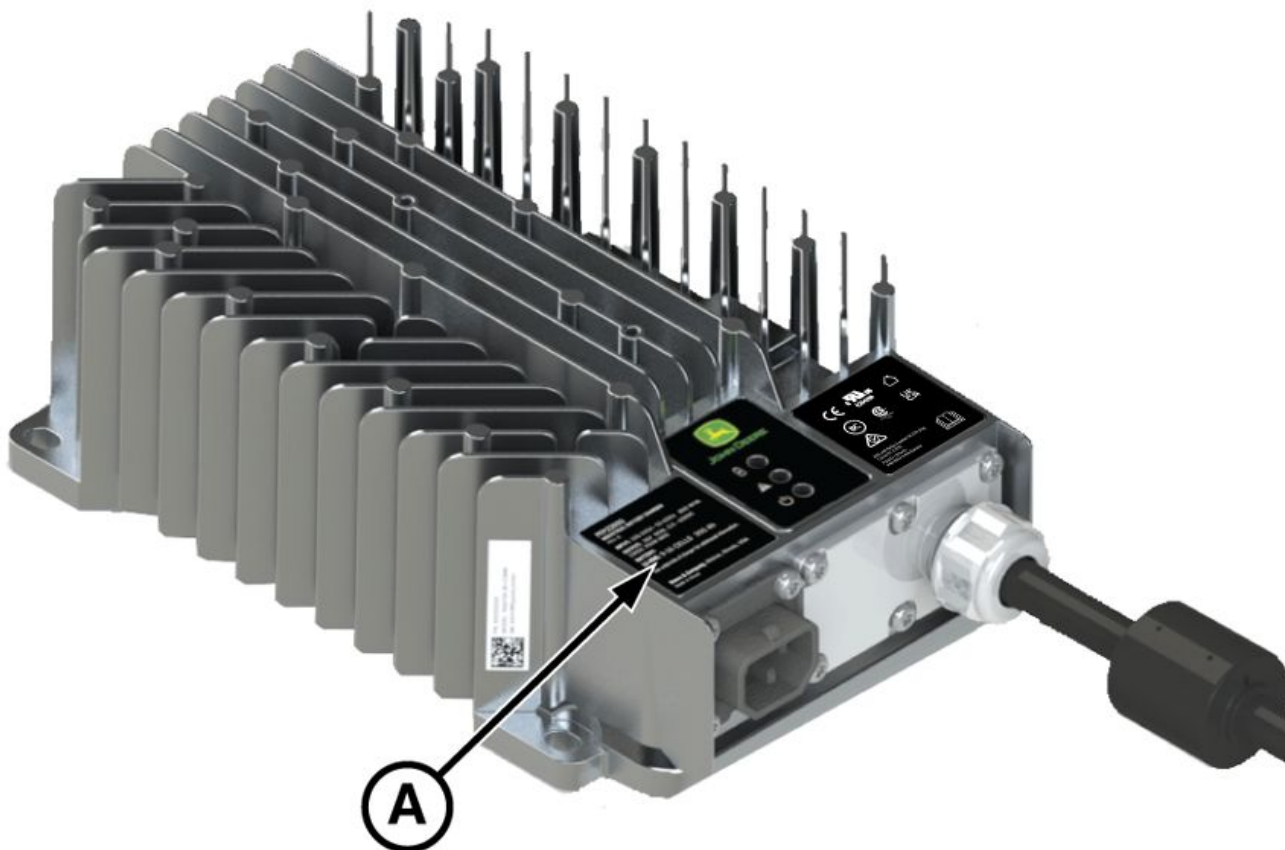


Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

aytqu2e,1695802034844 -30-05SEP25-1/1

RG39947 —UN—04SEP25

Πληροφορίες ετικέτας προϊόντος



RG39838 —UN—04SEP25

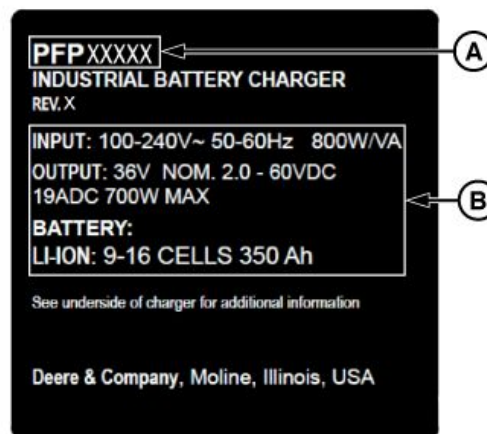
Θέση ετικέτας προϊόντος

A—Θέση ετικέτας προϊόντος

Η ετικέτα του προϊόντος περιλαμβάνει τον κωδικό αριθμό και τις ηλεκτρικές προδιαγραφές.

A—Κωδικός αριθμός

B—Ηλεκτρικές προδιαγραφές



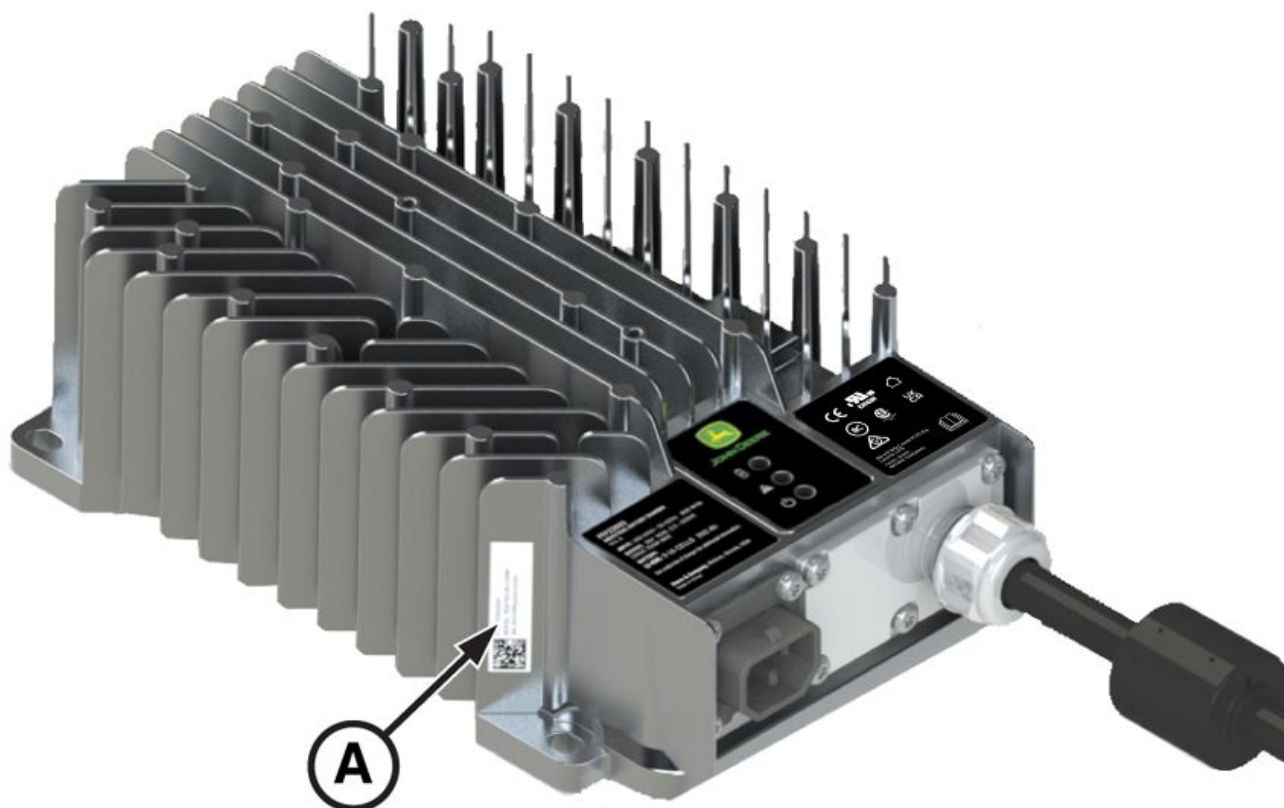
RG39579 —UN—09JUN25

Ετικέτα προϊόντος

aytqu2e,1680334715781 -30-04SEP25-1/1

Πληροφορίες πινακίδας αριθμού σειράς

Η πινακίδα του αριθμού σειράς (A) βρίσκεται στην επάνω πλευρά του φορτιστή.



RG39939 —UN—04SEP25

Θέση πινακίδας αριθμού σειράς

A—Θέση πινακίδας αριθμού
σειράς

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

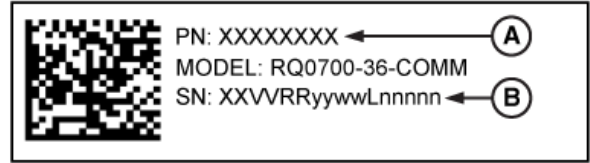
aytqu2e,1680360944004 -30-04SEP25-1/2

Κάθε εξωτερικός φορτιστής έχει έναν 16ψήφιο σειριακό αριθμό που αποτελείται από έναν 5ψήφιο σειριακό αριθμό αναγνώρισης.

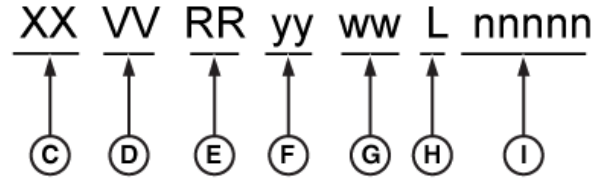
RG569622 —UN—17SEP23

A—Κωδικός αριθμός
B—Σειριακός αριθμός
C—Κωδικός υποοικογένειας
D—Παραλλαγή
E—Αναθεώρηση

F—Έτος κατασκευής
G—Εβδομάδα παραγωγής
H—Τόπος κατασκευής
προμηθευτή
I— Σειριακός αριθμός 5
ψηφίων



Πληροφορίες πινακίδας αριθμού σειράς



Ονομασία σειριακού αριθμού

aytqu2e,1680360944004 -30-04SEP25-2/2

RG569622 —UN—10MAR23

Καταγραφή πληροφοριών σειριακού αριθμούΣ

Εντοπίστε και καταγράψτε τον σειριακό αριθμό του εξωτερικού φορτιστή που υπάρχει στην ετικέτα, στα πεδία που παρέχονται παρακάτω.

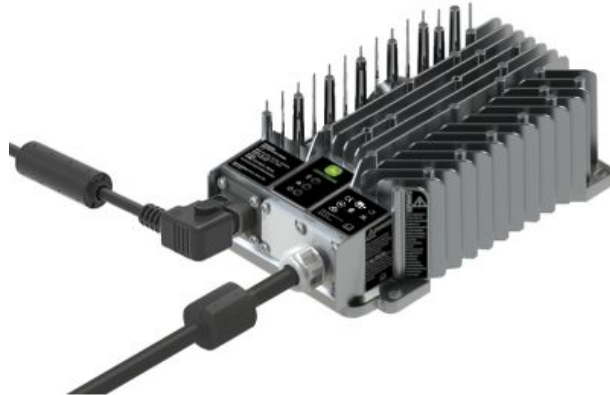
Για πληροφορίες σχετικά με τη θέση του σειριακού αριθμού, βλ. [Πληροφορίες πινακίδας αριθμού σειράς](#) στο τμήμα 20.

Ο αριθμός αυτός είναι πολύ σημαντικός για ανταλλακτικά ή πληροφορίες εγγύησης.

Σειριακός αριθμός εξωτερικού φορτιστή

aytqu2e,1680334723241 -30-05APR23-1/1

Εξωτερικός φορτιστής — Απεικόνιση μοντέλου

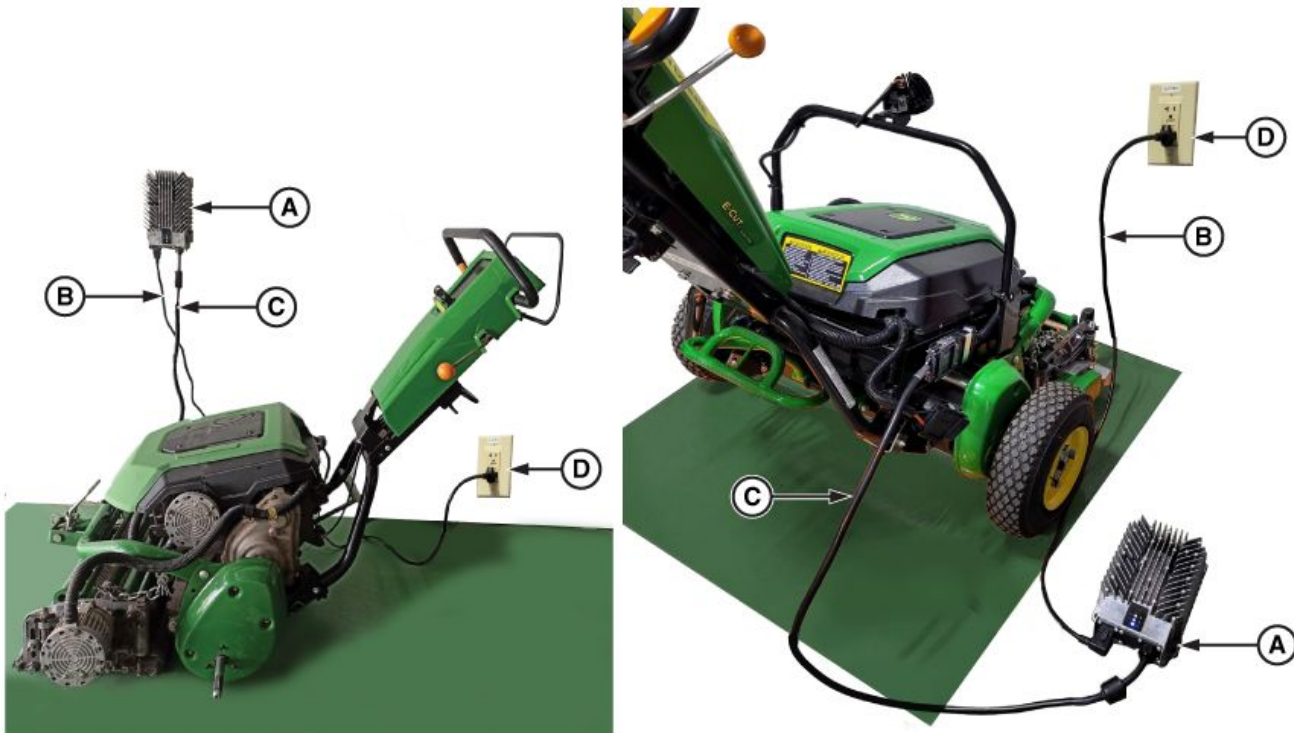


Εξωτερικός φορτιστής

aytqu2e,1680350713646 -30-04SEP25-1/1

RG39942 —UN—04SEP25

Εξωτερικός φορτιστής — Θέση τοποθέτησης



Θέση φορτιστή — Τοποθέτηση στον τοίχο και στο δάπεδο

A—Φορτιστής

B—Καλώδιο τροφοδοσίας AC

C—Καλώδιο τροφοδοσίας DC

D—Θηλυκό τερματικό
τροφοδοσίας GFCI

aytqu2e,1680351462256 -30-05APR23-1/1

RG37312 —UN—17SEP23

Εξωτερικός φορτιστής — Γενική λειτουργία

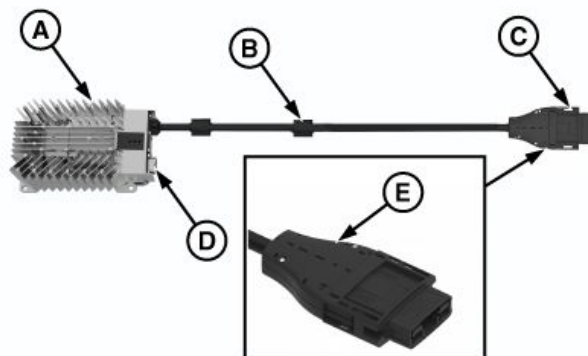
Ο εξωτερικός φορτιστής μετατρέπει την τροφοδοσία εισόδου AC σε τροφοδοσία εξόδου DC για τη φόρτιση της μπαταρίας. Ο εξωτερικός φορτιστής 700 W θα επαναφορτίσει το πακέτο μπαταριών από το 0% στο 100% μέσα σε 5-6 ώρες. Παρέχει επίσης βοηθητική έξοδο χαμηλής ισχύος 12 V για άλλα συστήματα οχημάτων 12 V.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Το καλώδιο τροφοδοσίας DC που απεικονίζεται προορίζεται μόνο για λόγους αναπαράστασης. Για το μήκος του καλωδίου τροφοδοσίας DC, βλ. Προδιαγραφές εξαρτημάτων εξωτερικού φορτιστή στο τμήμα 75.

Ο εξωτερικός φορτιστής (A) αποτελείται από δύο καλώδια τροφοδοσίας, ένα καλώδιο τροφοδοσίας και επικοινωνίας DC (B) και ένα καλώδιο τροφοδοσίας AC. Το καλώδιο τροφοδοσίας AC συνδέεται στο ένα άκρο με το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας AC (D) στον φορτιστή (A) και στο άλλο άκρο με την επιτοίχια πρίζα. Το καλώδιο τροφοδοσίας και επικοινωνίας DC (B) συνδέεται στο ένα άκρο με τον φορτιστή (A) και στο άλλο με την μπαταρία.

Τα δεδομένα από τον φορτιστή αποστέλλονται στο BMS (σύστημα διαχείρισης μπαταρίας) και στη VCU (μονάδα ελέγχου οχήματος) μέσω του διαύλου CAN και μέσω του καλωδίου τροφοδοσίας και επικοινωνίας DC (B). Το BMS παρέχει όρια ηλεκτρικής τάσης και ρεύματος στον φορτιστή και ο φορτιστής προσαρμόζει την έξοδό του με βάση αυτές τις παραμέτρους. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, αποστέλλεται από τον φορτιστή ένα σήμα για να ξυπνήσει το BMS.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ο φορτιστής λειτουργεί μεταξύ -40°C έως 65°C (-40°F έως 149°F). Όταν η θερμοκρασία του φορτιστή αυξηθεί πάνω από 40°C (104°F) ή πέσει



Εξαρτήματα εξωτερικού φορτιστή

- | | |
|---|---------------------------------|
| A—Εξωτερικός φορτιστής | D—Βύσμα καλωδίου τροφοδοσίας AC |
| B—Καλώδιο τροφοδοσίας DC και επικοινωνίας | E—Πίσω κέλυφος |
| C—Βύσμα Anderson | |

κάτω από -35°C (-31°F), ο φορτιστής μειώνει την τροφοδοσία εξόδου του. Ο φορτιστής μειώνει, επίσης, την τροφοδοσία εξόδου και εάν ανιχνεύσει ότι το πακέτο μπαταριών έχει υποστεί ζημιά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αν διακοπεί η τροφοδοσία και κατόπιν επιστρέψει, ο φορτιστής ξεκινά και συνεχίζει να λειτουργεί χωρίς κίνδυνο για τον χρήστη ή ζημιά στις μπαταρίες.

aytqu2e,1677919635632 -30-22AUG24-1/1

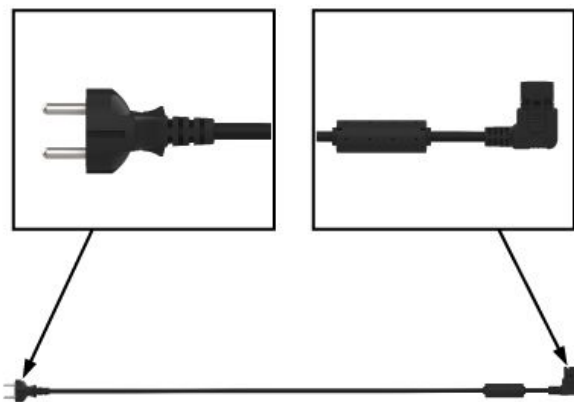
RG37231 —UN—01MAR24

Εξωτερικός φορτιστής — Καλώδιο τροφοδοσίας AC

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αν το αποσυνδεδεμένο σετ καλωδίου τροφοδοσίας εισόδου AC ή το καλώδιο εξόδου DC έχουν υποστεί ζημιά, μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή μέχρι να αντικατασταθούν με σετ

καλωδίων κατάλληλα για την περιοχή και την εφαρμογή σας. Για τις προδιαγραφές των καλωδίων τροφοδοσίας AC, βλ. Προδιαγραφές εξαρτημάτων εξωτερικού φορτιστή στο τμήμα 75.

Καλώδιο τροφοδοσίας AC — Ευρώπη

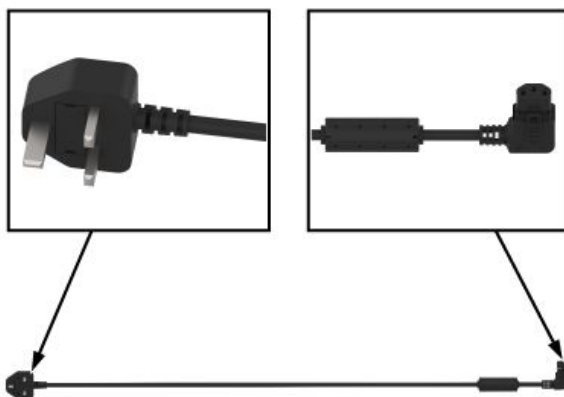


Καλώδιο τροφοδοσίας AC — Ευρώπη

aytqu2e,1680599594840 -30-10APR23-1/5

RG573718 —UN—16SEP24

Καλώδιο τροφοδοσίας AC — ΗΒ



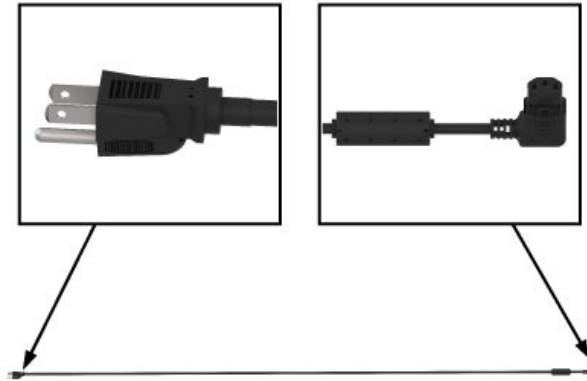
Καλώδιο τροφοδοσίας AC — ΗΒ

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

aytqu2e,1680599594840 -30-10APR23-2/5

RG573719 —UN—16SEP24

Καλώδιο τροφοδοσίας AC — Ιαπωνία

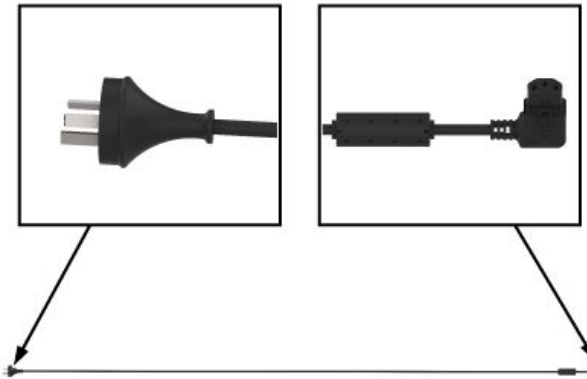


Καλώδιο τροφοδοσίας AC — Ιαπωνία

aytqu2e,1680599594840 -30-10APR23-3/5

RG573720 —UN—16SEP24

**Καλώδιο τροφοδοσίας AC — Αυστραλία/
Νέα Ζηλανδία**

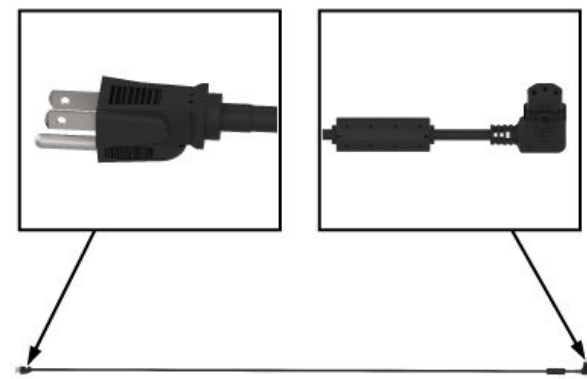


Καλώδιο τροφοδοσίας AC — Αυστραλία/ Νέα Ζηλανδία

aytqu2e,1680599594840 -30-10APR23-4/5

RG573721 —UN—16SEP24

Καλώδιο τροφοδοσίας AC — ΗΠΑ/Καναδάς



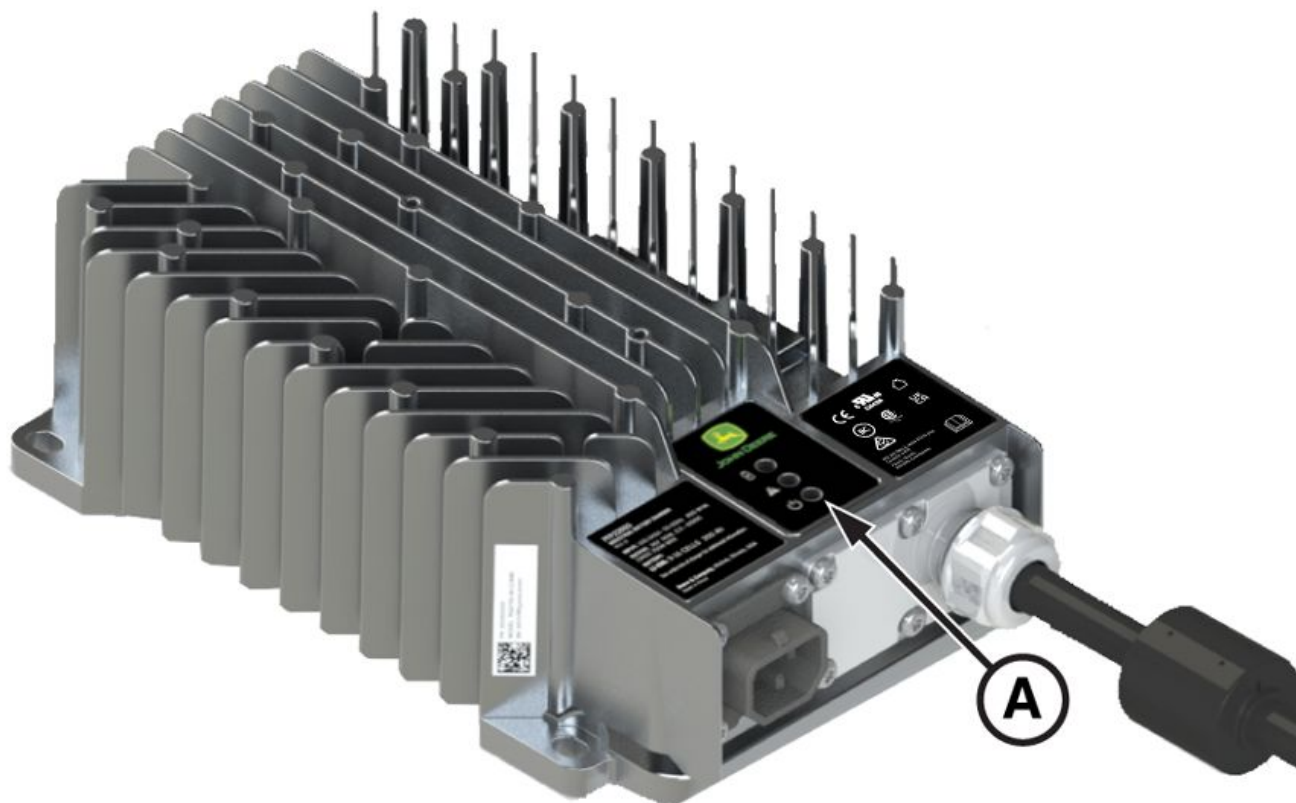
Καλώδιο τροφοδοσίας AC — ΗΠΑ/Καναδάς

aytqu2e,1680599594840 -30-10APR23-5/5

RG573722 —UN—16SEP24

Ενδείξεις LED εξωτερικού φορτιστή

Ο εξωτερικός φορτιστής διαθέτει τρεις λυχνίες LED που υποδεικνύουν την κατάσταση της ηλεκτρικής τροφοδοσίας, την κατάσταση σφάλματος και τη λειτουργία φόρτισης.



RG39941 —UN—04SEP25

Θέση LED εξωτερικού φορτιστή

A—Θέση LED εξωτερικού φορτιστή

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

aytqu2e,1677920173558 -30-04SEP25-1/4

Η μπλε λυχνία LED υποδεικνύει ότι η τροφοδοσία AC εισόδου είναι διαθέσιμη.



RG569607 —UN—17SEP23

aytqu2e,1677920173558 -30-04SEP25-2/4

Η πράσινη λυχνία LED υποδεικνύει ότι ο φορτιστής βρίσκεται σε λειτουργία φόρτισης.



RG569608 —UN—17SEP23

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα

aytqu2e,1677920173558 -30-04SEP25-3/4

Η κόκκινη λυχνία LED υποδεικνύει ότι ο φορτιστής βρίσκεται σε κατάσταση σφάλματος.



RG569609 —UN—23JAN24

aytqu2e,1677920173558 -30-04SEP25-4/4

Συντήρηση

Οδηγίες συντήρησης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού από ηλεκτροπληξία. Μην αγγίζετε τμήματα των βυσμάτων του φορτιστή χωρίς μόνωση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποτρέψτε την πυρκαγιά και την υπερθέρμανση των εξαρτημάτων. Αποφύγετε τη ρύπανση και τη διάβρωση των ηλεκτρικών βυσμάτων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε ή αποσυναρμολογήσετε τον φορτιστή.

- Πριν από την επιθεώρηση, τον καθαρισμό, τη μετακίνηση ή το σέρβις, να αποσυνδέετε πάντα

τον φορτιστή από τις συνδέσεις της ηλεκτρικής τροφοδοσίας.

- Κατά τον χειρισμό του φορτιστή, να χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή αντί να τραβάτε το καλώδιο.
- Σε περίπτωση ζημιάς στα καλώδια τροφοδοσίας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, τον διανομέα κινητήρων ή άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
- Αν ο φορτιστής διαθέτει σεντ καλωδίου AC και το φις τροφοδοσίας δεν ταιριάζει με την πρίζα, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο John Deere, τον διανομέα κινητήρα ή άλλο πάροχο υπηρεσιών σέρβις για το σωστό σεντ καλωδίου AC, το οποίο θα πρέπει να καταλήγει σε φις κατάλληλο για τη γειωμένη πρίζα ρεύματος της περιοχής σας.
- Επιθεωρήστε όλα τα βύσματα του φορτιστή για διάβρωση και ρύπανση.
- Καθαρίστε τον φορτιστή με καθαρό πανί.

aytqu2e,1677835357640 -30-30MAY25-1/1

Αντιμετώπιση προβλημάτων εξωτερικού φορτιστή

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Λύση
Η μπαταρία φορτίζεται και η μπλε λυχνία LED είναι σβηστή.	Αστοχία LED	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται και η μπλε λυχνία LED είναι σβηστή.	Η τροφοδοσία AC δεν είναι διαθέσιμη	Ελέγξτε για ηλεκτρική τροφοδοσία στο δίκτυο διαθεσιμότητας. Διορθώστε τις χαλαρές συνδέσεις του καλωδίου τροφοδοσίας AC στο άκρο της επιτοίχιας πρίζας και στην είσοδο του φορτιστή AC.
Η μπαταρία φορτίζεται και η πράσινη λυχνία LED είναι σβηστή.	Αστοχία LED	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται και η πράσινη λυχνία LED είναι σβηστή.	Χαλαρή σύνδεση στο βύσμα εισόδου της μπαταρίας	• Αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία AC στον φορτιστή. • Αποσυνδέστε το βύσμα του φορτιστή από την μπαταρία. • Περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και συνδέστε ξανά το βύσμα του φορτιστή στην μπαταρία. • Συνδέστε ξανά την ηλεκτρική τροφοδοσία AC στον φορτιστή. • Εάν το πρόβλημα επιμένει, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται και η κόκκινη λυχνία LED είναι αναμμένη.	Φορτιστής σε κατάσταση σφάλματος	• Αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία AC στον φορτιστή. • Αποσυνδέστε το βύσμα του φορτιστή από την μπαταρία. • Περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και συνδέστε ξανά το βύσμα του φορτιστή στην μπαταρία. • Συνδέστε ξανά την ηλεκτρική τροφοδοσία AC στον φορτιστή. • Εάν το πρόβλημα επιμένει, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται και η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει μία ή δύο φορές.	Σφάλμα μπαταρίας	Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται και η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει τρεις φορές.	Εσωτερικό σφάλμα χρονόμετρου	• Αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία AC στον φορτιστή. • Αποσυνδέστε το βύσμα του φορτιστή από την μπαταρία. • Περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και συνδέστε ξανά το βύσμα του φορτιστή στην μπαταρία. • Συνδέστε ξανά την ηλεκτρική τροφοδοσία AC στον φορτιστή. • Εάν το πρόβλημα επιμένει, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται και η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει τέσσερις φορές.	Σφάλμα συμβατότητας εφαρμογής φορτιστή	• Αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία AC στον φορτιστή. • Αποσυνδέστε το βύσμα του φορτιστή από την μπαταρία. • Περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και συνδέστε ξανά το βύσμα του φορτιστή στην μπαταρία. • Συνδέστε ξανά την ηλεκτρική τροφοδοσία AC στον φορτιστή. • Εάν το πρόβλημα επιμένει, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.

Παρατηρήσιμα συμπτώματα

Σύμπτωμα	Πρόβλημα	Λύση
Η μπαταρία δεν φορτίζεται και η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει πέντε φορές.	Σφάλμα επικοινωνίας CAN	• Αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία AC στον φορτιστή. • Αποσυνδέστε το βύσμα του φορτιστή από την μπαταρία. • Περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και συνδέστε ξανά το βύσμα του φορτιστή στην μπαταρία. • Συνδέστε ξανά την ηλεκτρική τροφοδοσία AC στον φορτιστή. • Εάν το πρόβλημα επιμένει, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται και η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει επτά φορές.	Σφάλμα αισθητήρα θερμοκρασίας μπαταρίας	• Αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία AC στον φορτιστή. • Αποσυνδέστε το βύσμα του φορτιστή από την μπαταρία. • Περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και συνδέστε ξανά το βύσμα του φορτιστή στην μπαταρία. • Συνδέστε ξανά την ηλεκτρική τροφοδοσία AC στον φορτιστή. • Εάν το πρόβλημα επιμένει, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται και η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει εννέα φορές.	Εσωτερικό σφάλμα διαμόρφωσης λογισμικού	• Αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία AC στον φορτιστή. • Αποσυνδέστε το βύσμα του φορτιστή από την μπαταρία. • Περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και συνδέστε ξανά το βύσμα του φορτιστή στην μπαταρία. • Συνδέστε ξανά την ηλεκτρική τροφοδοσία AC στον φορτιστή. • Εάν το πρόβλημα επιμένει, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της John Deere, στον διανομέα κινητήρων ή σε άλλον πάροχο υπηρεσιών σέρβις.

aytqu2e,1695791430987 -30-30MAY25-2/2

Προδιαγραφές

Προδιαγραφές εξαρτημάτων εξωτερικού φορτιστή

Τεχνικά χαρακτηριστικά εξωτερικού φορτιστή (RQ0700)		
ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΜΟΝΑΔΑ ΜΕΤΡΗΣΗΣ SI	ΤΙΜΗ
Ηλεκτρικές προδιαγραφές		
Ηλεκτρική τάση εξόδου DC	V	(28 — 60) V
Ρεύμα εξόδου DC	A	19 A (700 W)
Ηλεκτρική τάση εισόδου AC	V	(100 — 240) V
Συχνότητα εισόδου AC	Hz	(50 — 60) Hz
Ρεύμα εισόδου AC	A	6,5 A (120 VAC)
		3,2 A (240 VAC)
Βοηθητική τάση εξόδου 12 V	V	(12,7 — 13,7) V
Μήκος καλωδίου εξόδου DC	m	3 m

Τεχνικά χαρακτηριστικά καλωδίου τροφοδοσίας AC εξωτερικού φορτιστή					
Ηλεκτρική τάση εισόδου AC (V)	Αριθμός AWG (αμερικανική πρότυπη κλίμακα μέτρησης αγωγών από μη σιδηρούχα υλικά)	Διάμετρος (mm)	Μήκος καλωδίου (m)	Προδιαγραφές βυσμάτων απόληξης (V, A)	Στάνταρ
100	16	1,291	2	100, 15	VCTF JIS C8303 IEC320 Ιαπωνία με συνεχή γραμμή φερρίτη
120	16	1,291	2	125, 13	NEMA 5-15 IEC320 ΗΠΑ με συνεχή γραμμή φερρίτη
230	16	1,291	2	250, 10	GTSA-3 IEC320 AS/NZ με συνεχή γραμμή φερρίτη, CEE7/7 σε IEC320 γερμανικού τύπου με συνεχή γραμμή φερρίτη, H05VV-F BS6313 IEC320 UK με συνεχή γραμμή φερρίτη

aytqu2e,1695791461887 -30-26AUG25-1/1

**Προδιαγραφές καλωδίου τροφοδοσίας
προέκτασης AC εξωτερικού φορτιστή**

αγωγούς με ονομαστική τιμή για εξωτερικούς χώρους και να πληροί τις ελάχιστες μετρήσεις που απεικονίζονται:

Προϋποθέσεις καλωδίου προέκτασης:

Στη Βόρεια Αμερική και σε άλλες περιοχές με τάση 120 V AC, το καλώδιο προέκτασης πρέπει να διαθέτει 3

Προδιαγραφές καλωδίου τροφοδοσίας προέκτασης AC εξωτερικού φορτιστή		
Μήκος καλωδίου (ft)	Μήκος καλωδίου (m)	Μέγεθος καλωδίου AWG (αμερικανική πρότυπη κλίμακα μέτρησης αγωγών από μη σιδηρούχα υλικά)
25	7,6	16
50	15,2	16
100	30,5	12
150	45,6	10

Στην Ευρώπη και σε άλλες περιοχές με AC 220-240V, το καλώδιο προέκτασης πρέπει να διαθέτει 3 αγωγούς με

ονομαστική τιμή για εξωτερικούς χώρους τουλάχιστον 6 A για τον εξωτερικό φορτιστή RQ0700.

aytqu2e,1680361222145 -30-04APR23-1/1

Εγγύηση

Εγγύηση προϊόντος

Για πληροφορίες εγγύησης, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χειριστή του μηχανήματος ή του οχήματος.

aytqu2e,1681410262487 -30-13APR23-1/1

